

AP
Y
TE



Seigneur

ROBERTO ALAGNA

JEAN-FÉLIX LALANNE
MAREK RUSZCZYŃSKI

Roberto Alagna ténor
Jean-Félix Lalanne guitare
Marek Ruszczyński piano

Seigneur

- | | |
|--|------|
| 1. Si loin de vous (C. Lemesle / A. Hossein) | 4'28 |
| 2. Ave Maria (R. Alagna / F. Schubert) | 5'17 |
| 3. Raccontami (D. Esposito / J-F. Lalanne) | 2'49 |
| 4. La Valse de l'Espérance (R. Alagna / D. Chostakovitch) | 3'30 |
| 5. Amour d'enfance (J-F. Lalanne) | 3'17 |
| 6. Ave Maria (J.S. Bach / Ch. Gounod) | 2'47 |
| 7. La maschera (D. Esposito / J-F. Lalanne) | 3'51 |
| 8. Fenesta che luciva (traditionnel) | 3'56 |
| 9. Avec le temps (L. Ferré) | 4'02 |
| 10. Seigneur, ne me laisse pas (J-F. Lalanne / P. Reva) | 3'30 |
| 11. Libertà (D. Alagna) | 3'08 |
| 12. Bella Ciao (V. Scansani · traditionnel) | 1'56 |
| 13. Sans être à aimer (J-F. Lalanne) | 3'05 |
| 14. Madone au cœur d'or (La Source) (J-F. Lalanne) | 2'50 |
| 15. Sognare (R. Alagna) | 3'31 |
| 16. Notre Père (R. Alagna) | 6'52 |

Si loin de vous

Claude Lemesle, André Hossein

Si loin, trop loin de vous
Dans ce désert où l'absence est partout
Seul sous la lune j'ignore où je vais
Autant de dunes, autant de regrets

Si loin, trop loin, les jours
Où la vie semblait être un puits d'amour
Inépuisable comme l'amitié
Les grains de sable de la voie lactée

Quand un ami nous a trahi
Que nous reste-t-il dans notre exil ?
Est-ce la haine ou bien la peine
Qui conduit mes pas dans la nuit ?

Je n'en sais rien, je suis si loin, si loin

Si loin, trop loin, j'ai peur
Vous reverrai-je un jour ma mère ma sœur ?
Seul sous l'étoile quand le jour s'éteint
Je vois vos voiles, je sens vos parfums

Si loin, trop loin, pourtant
Je pense à vous, je prie, je vous attends
Ma route est claire et la trahison
Ne peut rien faire contre la passion

Quand un ami nous a trahi
Que nous reste-t-il dans notre exil ?
Est-ce la haine ou bien la peine
Qui conduit mes pas dans la nuit ?

Je n'en sais rien, je suis si loin, si loin

Si loin, trop loin, de vous
Si loin, trop loin, de vous
Dans ce désert où la mort est partout

Ave Maria

Roberto Alagna, Franz Schubert

Ave Maria, gratia plena,
Maria, gratia plena,
Maria, gratia plena,
Ave, Ave Dominus,
Dominus tecum.

Benedicta tu in mulieribus,
Et benedictus,
Et benedictus fructus ventris,
Ventris tui Jesus.

Ave Maria !

Sainte Marie
Mère de Dieu,
Priez pour nous, pauvres pécheurs.
Priez, priez pour nous, pauvres pécheurs
Maintenant et à l'heure de notre mort,
De notre mort.

Nunc et in hora mortis,
In hora mortis nostrae,
In hora mortis nostrae,
In hora mortis nostrae.

Ave Maria !

Raccontami

Davide Esposito, Jean-Félix Lalanne

Raccontami di lui
Quando io da bambino
Scappavo via
E dietro lui pronta a riprendermi

Raccontami di noi,
Di quella nostra casa
Sulle pareti fiori di carta
E santi sul comò

Mai dimenticherò
Il profumo del mare
Di quella terra che
Ci ha visto nascere

Stringimi a te
Guardami e poi
Dimmi che sempre
Tu mi amerai

Una promessa
Anche se il tempo
Scorre a volte
Troppo in fretta

Guardami un pò
Non vedi che
Somiglio proprio a te
Mia cara dolce madre

Raccontami di lui
Di questa nostra storia
E perchè lui é andato già
Senza pensarci su

E quanta nostalgia
Mentre frugo il passato
Torna una melodia
Che mi cantavi tu

Stringimi a te
Guardami e poi
Dimmi che accanto
Sempre ti avrò

Una promessa
Anche se il tempo
Scorre a volte
Troppo in fretta

Guardami un pò
Non vedi che
Somiglio proprio a te
Mia cara dolce madre

Madre, perdonami

La Valse de l'Espérance

Roberto Alagna, Dmitri Chostakovitch

Venez danser la Valse de l'Espérance
Pour vous aimer, rien ne vaut mieux que cette danse
Elle vous entraîne cette rengaine
Dans l'ivresse puis dans l'extase vous fait sombrer
Dans l'ivresse puis dans l'extase vous fait sombrer

Viens implorer, de la Valse la délivrance
Pour apaiser les tourments de ton âme en souffrance
Elle vaut la peine, la cantilène
Grise-toi à te rendre fou d'un moment si doux
Grise-toi à te rendre fou d'un moment si doux

Un, deux, trois, le temps passe et s'en va
C'est la Valse du temps perdu qui ne revient jamais plus
Un, deux, trois, c'est l'espoir qui renaît
La Valse enlace l'éternité

Souvenez-vous, de la Valse de l'existence
Tourbillons fous de notre vie qui depuis l'enfance
File et défile, vie si fragile
Un miracle de chaque jour, le fait d'exister
Un miracle de chaque jour, le fait d'exister

C'est la Valse de l'Espérance
Acceptons son rythme et sa cadence
Elle nous entraîne, cette rengaine
Dans l'ivresse puis dans l'extase nous fait sombrer
Un miracle de chaque jour, le fait d'exister
Grisons-nous à nous rendre fous d'un moment si doux

Ave Maria

*Johann Sebastian Bach,
Charles Gounod*

Ave Maria
Gratia plena
Dominus tecum
Benedicta tu
In mulieribus
Et benedictus fructus
Ventris tuae, Jesus

Sancta Maria
Sancta Maria
Maria
Ora pro nobis,
Nobis peccatoribus
Nunc et in hora,
In hora mortis nostrae

Amen
Amen

Amour d'enfance

Jean-Félix Lalanne

Je suis son frère, son père, son ami,
Le gardien de sa vie.
Rien ne peut jamais avoir plus d'importance
Que notre amour d'enfance.

Elle est la fille qui brille dans mes yeux,
La perle de mes vœux,
Rien ne pourra jamais trahir la confiance
De notre amour d'enfance,
De notre amour d'enfance.

Terre promise
Du désir
D'un autre homme,
D'une autre âme,
Ne pourra
Désunir
Le cœur de deux âmes sœurs.

Je suis le modèle qu'elle appelle quand elle doute,
Quand elle cherche sa route.
Elle suit mes pas, je suis les siens quand elle danse,
Dans notre amour d'enfance.

Si elle aime celui dont la haine me poursuit,
C'est la vie qui choisit.
Je dois puiser toute ma force, ma puissance
Dans notre amour d'enfance,
Dans notre amour d'enfance,
Dans cet amour d'enfance.

La maschera

Davide Esposito, Jean-Félix Lalanne

Comment retirer ce masque si loin de tout,
Loin de tout c'que je suis ?
J'étais celui qui te berçait sur ses genoux
Mais mon âme l'oublie

Sai non è l'orgoglio,
Che mi trattiene ma,
Questa paura di.
Di mostrare cosa sento,
Dentro di me,
Di essere fragile.

Tu es la seule qui sait me lire,
Tu es la seule qui me connaît.

Ma non è facile devi capire,
Se lo farò è solo per noi due,
Getterò via la maschera,
Dal viso,
Col cuore in mano,
Io ti parlerò,
Io non so più,
Chi sono veramente ma,
In te io credo.

Cherche tout au fond de toi la clé de l'enfance,
Celle qui t'ouvre à l'amour,
D'un frère à une sœur ou d'un pari à la chance,
De vivre le grand amour.

Farò davvero questo passo,
Ogni timore spegnerò,

Mon vrai visage, tu le connais mieux que moi,
Il n'est pas celui que le monde voit.

Getterò via la maschera,
Dal viso,
Col cuore in mano,
Io ti parlerò,
Io non so più,
Chi sono veramente ma,
In te io credo.

Lascia che la maschera,
Che ho gettato via,

Resti per sempre,
La.

Fenesta che luciva

Traditionnel

Fenesta ca lucive e mo nun luce...
Sign'è ca nénna mia stace malata...
S'affaccia la surella e mme lu dice:
Nennélla toja è morta e s'è atterrata...

Chiagneva sempe ca durmeva sola,
Mo dorme co' li muorte accompagnata...
Mo dorme co' li muorte accompagnata...

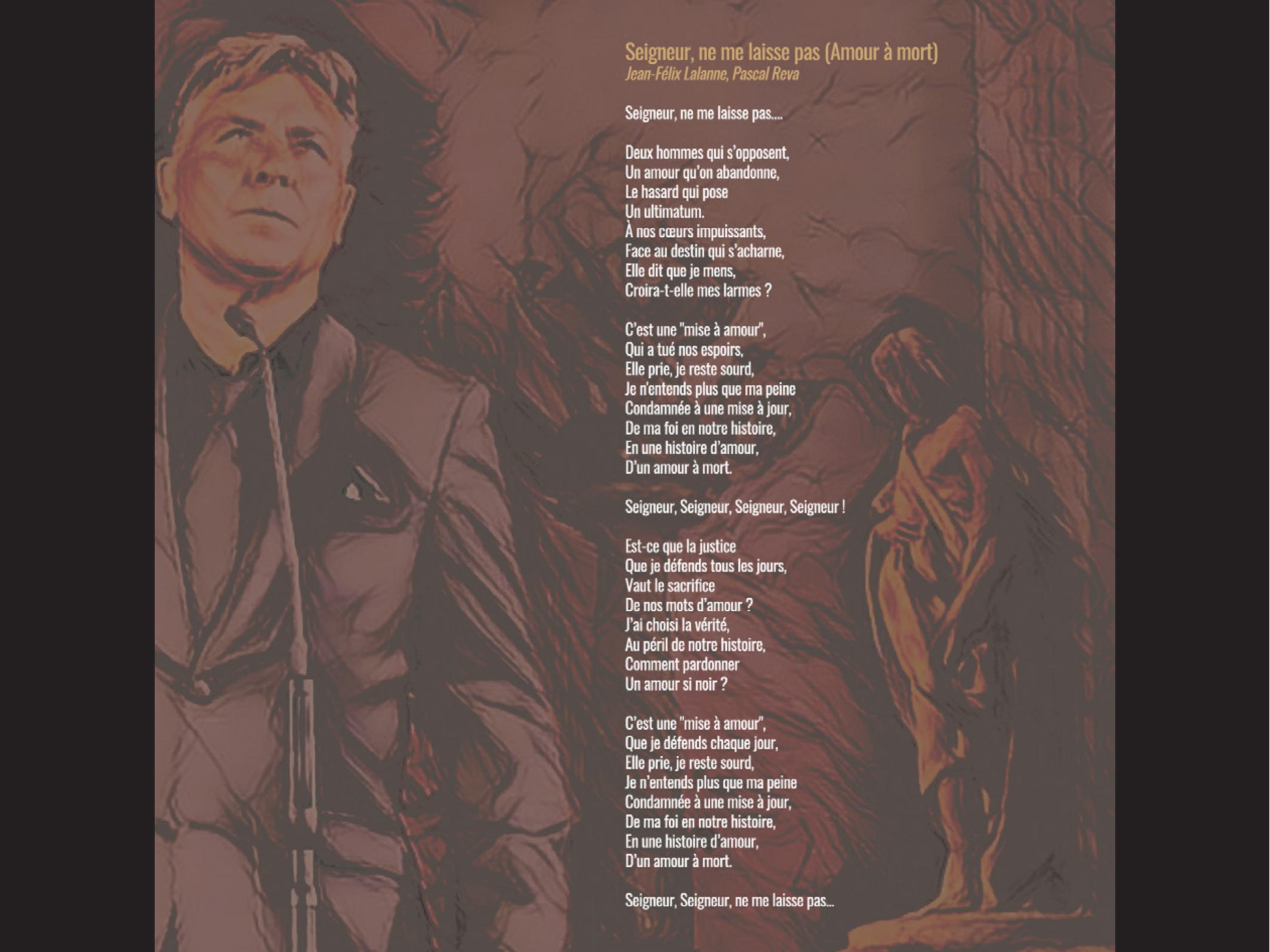
Va' dint'a cchiesa, e scuopre lu tavuto:
Vide nennélla toja comm'è tornata...
Da chella vocca ca n'ascéano sciure,
Mo n'esceno li vierme...Oh! che piatate!

Zi parrochiano mio, tienece cura:
Na lampa sempe tienece allummata...
Na lampa sempe tienece allummata...

Avec le temps

Léo Ferré

Avec le temps
Avec le temps, va, tout s'en va
On oublie le visage, et l'on oublie la voix
Le cœur, quand ça bat plus
C'est pas la peine d'aller chercher plus loin
Faut laisser faire, et c'est très bien
Avec le temps
Avec le temps, va, tout s'en va
L'autre qu'on adorait, qu'on cherchait sous la pluie
L'autre qu'on devinait au détour d'un regard
Entre les mots, entre les lignes et sous le fard
D'un serment maquillé qui s'en va faire sa nuit
Avec le temps, tout s'évanouit
Avec le temps
Avec le temps, va, tout s'en va
Même les plus chouettes souvenirs, ça, t'as une de ces gueules
À la galerie, j'arfouille dans les rayons d'la mort
Le samedi soir quand la tendresse s'en va toute seule
Avec le temps
Avec le temps, va, tout s'en va
L'autre à qui l'on croyait, pour un rhume, pour un rien
L'autre à qui l'on donnait du vent et des bijoux
Pour qui l'on eût vendu son âme pour quelques sous
Devant quoi, l'on s'entraînait comme traînent les chiens
Avec le temps, va, tout va bien
Avec le temps
Avec le temps, va, tout s'en va
On oublie les passions et l'on oublie les voix
Qui vous disaient tout bas les mots des pauvres gens
Ne rentre pas trop tard, surtout ne prends pas froid
Avec le temps
Avec le temps, va, tout s'en va
Et l'on se sent blanchi comme un cheval fourbu
Et l'on se sent glacé dans un lit de hasard
Et l'on se sent tout seul peut-être, mais peinard
Et l'on se sent floué par les années perdues
Alors vraiment
Avec le temps on n'aime plus



Seigneur, ne me laisse pas (Amour à mort)

Jean-Félix Lalanne, Pascal Reva

Seigneur, ne me laisse pas....

Deux hommes qui s'opposent,
Un amour qu'on abandonne,
Le hasard qui pose
Un ultimatum.
À nos cœurs impuissants,
Face au destin qui s'acharne,
Elle dit que je mens,
Croira-t-elle mes larmes ?

C'est une "mise à amour",
Qui a tué nos espoirs,
Elle prie, je reste sourd,
Je n'entends plus que ma peine
Condamnée à une mise à jour,
De ma foi en notre histoire,
En une histoire d'amour,
D'un amour à mort.

Seigneur, Seigneur, Seigneur, Seigneur !

Est-ce que la justice
Que je défends tous les jours,
Vaut le sacrifice
De nos mots d'amour ?
J'ai choisi la vérité,
Au péril de notre histoire,
Comment pardonner
Un amour si noir ?

C'est une "mise à amour",
Que je défends chaque jour,
Elle prie, je reste sourd,
Je n'entends plus que ma peine
Condamnée à une mise à jour,
De ma foi en notre histoire,
En une histoire d'amour,
D'un amour à mort.

Seigneur, Seigneur, ne me laisse pas...

Libertà

David Alagna

Tu che dai la luce al giorno
Ardente bagliore biondo
M'illumina il tuo raggio ancora
Brucia sul labbro, e mi bacia il cuore

Splendi d'oro nel cielo, in cielo, sole
Carezza delle stelle
Splendi in cielo per me tra le nuvole

Tu che vegli nella notte
Materna e argentea fonte
M'illumina il tuo dolce splendore
Mi consola nell'ora del dolore

Splendi d'oro nel cielo, in cielo, luna
Carezza delle stelle
Splendi in cielo per me tra le nuvole

M'illumina il vostro splendore
Mi consola nell'ora del dolore

Splendete d'oro nel cielo,
Splendete in cielo, O lumi
Scende un fiore per me dalle nuvole
Nell'ultima ora per me!

Bella Ciao

Vasco Scansani, Traditionnel

Una mattina mi son svegliato
O bella ciao, bella ciao, bella ciao ciao ciao
Una mattina mi son svegliato
E ho trovato l'invasor

O partigiano portami via
O bella ciao, bella ciao, bella ciao ciao ciao
O partigiano portami via
Ché mi sento di morir

E se io muoio da partigiano
O bella ciao, bella ciao, bella ciao ciao ciao
E se io muoio da partigiano
Tu mi devi seppellir

E seppellire lassù in montagna
O bella ciao, bella ciao, bella ciao ciao ciao
E seppellire lassù in montagna
Sotto l'ombra di un bel fior

E la gente che passerà
O bella ciao, bella ciao, bella ciao ciao ciao
E la gente che passerà
Ti dirà o "Che bel fior"

È questo il fiore del partigiano
O bella ciao, bella ciao, bella ciao ciao ciao
È questo il fiore del partigiano
Morto per la libertà

È questo il fiore del partigiano
Morto per la libertà

Sans être à aimer

Jean-Félix Lalanne

Une année passe,
Une autre vient,
Et la vie trace
Mon chemin.
Elle m'offre tout,
Ce qui me fait envie,
Mais le bon roi s'ennuie.

Une année qui
N'amène rien.
Au monde qui
Vit dans le mien.
Je me sens seul
Je prie Dieu, je m'isole,
Loin de feintes idoles.

Le bien, le mal
Sur les faces d'une même médaille ?
Le mal, le bien
Sur les doigts d'une même main ?
De l'amour, j'en ai tant à faire, à donner
Je ne suis rien sans être aimé, tu sais
De l'amour, j'en ai tant à faire, à donner
Je ne suis rien sans être à aimer.

Une année vole,
Une autre prend
Mes années folles
Si tristement.
Et la vie court après
Mon vrai passé
Qui sait que je lui mens.

Le bien, le mal
Sur les faces d'une même médaille ?
Le mal, le bien
Sur les doigts d'une même main ?
De l'amour, j'en ai tant à faire, à donner
Je ne suis rien sans être aimé, tu sais
De l'amour, j'en ai tant à faire, à donner
Je ne suis rien sans être à aimer.

Madone au cœur d'or (La Source)

Jean-Félix Lalanne

Tu es la Source,
Où l'âme trouve mon cœur,
L'écoute douce,
Qui soigne toutes mes erreurs,
Tu es la seule qui,
Peut dire qui je suis,
Cet enfant qui joue,
À vivre comme dans un roman,
Héros de papier, facile à gommer,
Qui se déchire au moindre vent.

Tu es mon miroir,
Tu es le reflet de mon âme,
Qui n'est pas si noire,
Même si le monde la condamne,
Tu as toujours su,
Quand j'étais perdu,
Montrer le chemin,
Celui de l'amour sans juger,
Madone au cœur d'or, mon seul vrai trésor,
Je voudrais pouvoir mieux t'aimer.

Mon empire c'est toi,
Mais le pire chez moi,
C'est que je ne sais pas aimer,
Comment pourrais-je te mériter,
Madone au cœur d'or, mon seul vrai trésor,
Je voudrais pouvoir mieux t'aimer.

Tu es ma Source,
Où l'âme trouve mon cœur,
L'écoute douce,
Qui soignera toutes les douleurs
Quand viendra l'heure,
Tu es la seule qui
Me connaît,
Ô Vierge au cœur d'or
Mon seul vrai trésor
À jamais.

Sognare

Roberto Alagna

Gli anni son passati, chi sono adesso io
In questa vita che pian' piano se ne va?
Io non vi chiedo niente, lasciatemi sognare
Vivo per cantare, non per giudicare

Sognare, illudersi di poesie
Sognare, in piena libertà
Sognare, pendere il tempo per amare
Sognare, in piena libertà

Gli anni passeranno e tutto finira
Forse questa volta l'amore vincera
Perché tanto soffrire? Non vogliono morire
La vita è così bella, ma chi m'ascoltera?

Sognare, illudersi di poesi
Sognare, in piena libertà
Sognare, pendere il tempo per amare
Sognare, in piena libertà

Gli anni passeranno e passeranno ancora
Ma sempre la speranza nel cuore nascerà
Sognare ...

Notre Père

Roberto Alagna

Notre Père qui est aux Cieux
Que Son nom soit sanctifié
Que Son règne vienne.

Que Sa volonté soit faite
Que Sa volonté soit faite
Soit faite.

Qu'Il nous donne aujourd'hui
Notre pain de chaque jour
Qu'Il pardonne nos offenses
Comme nous pardonnerons
À tous ceux qui nous offensent
Offensent.

Donne-nous aujourd'hui
Notre pain de chaque jour
Pardonne nos offenses
Comme nous pardonnerons
À tous ceux qui nous offensent
Offensent.

Notre Père, ne nous soumet pas
À toutes ces tentations
Mais délivre-nous du mal
Délivre-nous.
Amen



Enregistré du 12 au 15 février aux Labomatic Studios, Paris, France

Direction artistique : Roberto Alagna, Jean-Félix Lalanne

Prise de son, montage, mixage et mastering : Dominique Blanc-Francard

Enregistré en 24 bits/96kHz

Jean-Félix Lalanne joue une guitare Takamine Hirade Pan coupé 1982, modèle signature,
et une guitare Martin acoustique, modèle signature JF Lalanne

Arrangements et réalisation : Jean-Félix Lalanne

Graphisme : Stella Vitchénian

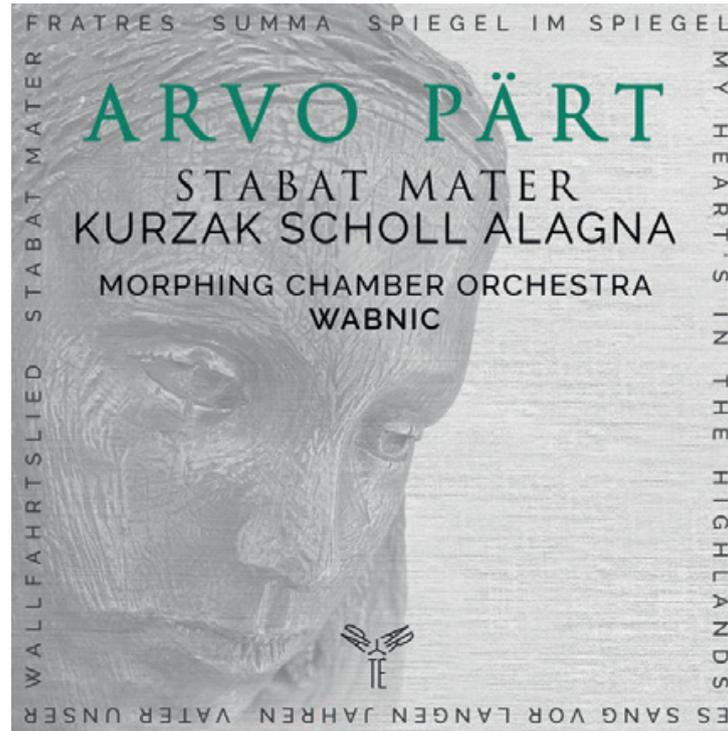
[LC] 83780

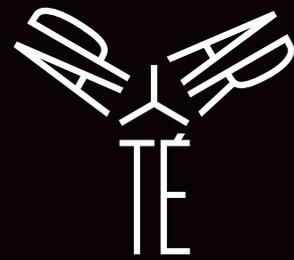
AP365 Little Tribeca © 2024 Canterò Production © 2024 Aparté, a label of Little Tribeca

1 rue Paul Bert, 93500 Pantin

apartemusic.com robertoalagna.com

Également disponible





apartemusic.com